MTL.

-5 MAR 1962

L.7852/1.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 13 mars 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les sessions des juridictions de milice", a donné le 26 mars 1962 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e maart 1962 door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de zittijden der militierechtscolleges", heeft de 26e maart 1962 het volgend advies gegeven :

Au préambule, il y aurait lieu d'écrire :

"Vu les lois sur la milice, coordonnées le ... 1962, notamment les articles 26, 35, 40 et 46;".

Les chiffres romains seraient adéquatement remplacés par des chapitres.

L'article 7 du projet étant une disposition abrogatoire devrait figurer après l'article 9.

D'autre part, les articles 8, 9 et 7 devraient faire partie d'un chapitre IV intitulé "Dispositions transitoires, et abrogatoires".

L'article relatif à la disposition abrogatoire devrait être rédigé comme suit :

"L'arrêté ministériel du 4 septembre 1957 fixant les sessions des juridictions de milice, modifié par les arrêtés ministériels du 26 septembre 1958 et 16 février 1959, est abrogé".

In de aanhef leze men :

"Gelet op de op ... 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten, inzonderheid op de artikelen 26, 35, 40 en 46;".

Van de met Romeinse cijfers aangegeven onderverdelingen make men hoofdstukken.

Artikel 7 van het ontwerp, dat een opheffingsbepaling is, zou na artikel 9 moeten komen.

De artikelen 8, 9 en 7 zouden moeten worden ondergebracht onder een hoofdstuk IV : "Overgangs- en Opheffingsbepalingen".

Het opheffingsartikel leze men als volgt :

"Het ministerieel besluit van 4 september 1957 tot vaststelling van de zittijden der militierechtscolleges, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 26 september 1958 en 16 februari 1959, wordt opgeheven".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.